ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 27 APRIL 1956 — No. 2513

Zal behalve Waterplan en Electriciteitscentrale Aruba ook nog een Chemische Fabriek gaan krijgen?

ORANJESTAD.— Voor de eerste maal werd deze week in de gewisselde stukken tussen Bestuurscollege en Eilandsraad gesproken over een chemische fabriek, di e opgericht zal worden. Tot nu werd uitsluitend gesproken van de eigenlijke waterfabriek met daarnaast een fabriek tot opwekking van electriciteit. Nog tijdens de openbare vergadering van verleden week heeft de gedeputeerde O.S. Henriquez laten doorschemeren dat er nog meerdere plannen op stapel staan. Mogelijk doelde hij op deze chemische fabriek, die het B.C. momenteel tracht aan te trekken.

In de stukken kwamen overigens nagenoeg dezelfde vragen naar voren als verleden week in de openbare eilandsraadvergadering ook al gesteld werden toen men over de obligatielening van 5½ millioen gulden debatteerde. Verder gaf het B.C. nog antwoord op enkele vragen, gesteld door de U.N.A.-fractie over de besteding van het door deze fractie verwachte overschot op de rekening 1955 en de verhoging van de salarissen voor werknemers in dienst van het eilandgebied. Het B.C. stelde dat er geen groot overschot op de rekening 1955 verwacht wordt en ware dit het geval dan zouden de gedane U.N.A.-suggesties toch nog eerst degelijk op hun konsekwenties bekeken moeten worden en nagegaan of het technisch mogelijk is de werken uit te voeren. De salarisverhoging is bereids ingegaan.

Het programma van de Ver. Suriname in Mei

SAN NICOLAS. — Het programma voor de volgende maand van de Vereniging Suriname is weer interessant genoeg en stellig biedt het „elck wat wils". Om te beginnen bij het hoogtepunt van deze maand:
op Zaterdag de 19e en de beide daarop volgende dagen zal er in de club een sportieve krachtmeting zijn tussen het bestuur en leden van J.P.F. en leden van de Surinaamse jeugdorganisatie „Spes Patriae" uit Curacao enerzijds en de leden van de Vereniging Suriname en van de Arubaanse afdeling van „Spes" anderzijs. Men zal elkaar in die dagen gaan bekampen op het groene laken, op het gebied van domino, canasta en nog vele andere activiteiten méér.

Verder zal, zoals wij reeds vroeger vermeldden, op Vrijdag de 18e Mei in het kader van de „Aruba Health Week" in het clubgebouw van deze vereniging de „Baby Health Contest" gehouden worden. Het aantal der filmvertoningen in Mei bedraagt vijf (op alle Woensdagavonden) en ook kan men die maand nog twee avonden dij „blikjesmuziek" gaan dansen, t.w. op de 12e en 26e. Een grote canasta drive staat de volgende week Zaterdag, de 5e Mei, op het programma. Op deze avond is het de leden van de vereniging bij wijze van uitzondering toegestaan ook nog introduce's mee te nemen.

En dan te rekenen, dat hierboven alleen nog maar de voornaamste punten uit het programma voor Mei aangehaald werden!

Het gemeenschappelijk communique

Geen verschil van inzicht omtrent principe

VOORZIENINGEN VAN TIJDELIJKE AARD GETROFFEN

's GRAVENHAGE.: — Gisteren, donderdag is het navolgende communique, opgesteld door de ministers Beel en Jonckheer, officieel uitgegeven. „De Minister-President van de Nederlandse Antillen, de heer E. Jonckheer kwam naar 's Gravenhage om besprekingen te voeren met de minister van Overzeese Rijksdelen naar aanleiding van een tussen de Gouverneur en de Antilliaanse Raad van Ministers gerezen meningsverschil.

De Gouverneur heeft namelijk een Landsbesluit, waarbij de portefeuilles onder de benoemde minister worden verdeeld, nog niet getekend. De heer Jonckheer stelde prijs op een uitwisseling van gedachten omtrent de vraag, welke bevoegdheid de Gouverneur heeft bij een menigsverschil tussen deze en een Minister of de Raad van Ministers omtrent een ontwerp ener Landsverordening of een Besluit.

De Minister van Overzeese Rijksdelen achtte het gewenst van de Gouverneur te vernemen welke opvatting deze van zijn bevoegdheid in geval van een meningsverschil heeft en heeft hem daartoe uitgenodigd naar Den Haag over te komen.

De gehouden besprekingen hebben verhelderend gewerkt. Over het vraagstuk betreffende de bevoegdheid van de Gouverneur is reeds in grote lijnen overeenstemming verkregen. Inmiddels is een bevredigende oplossing ten aanzien van de concrete moeilijkheid, welke was gerezen met betrekking tot bedoeld Landsbesluit, gevonden. De bezwaren, welke te dien aanzien bestonden, werden ondervangen door het treffen van voorzieningen van tijdelijke aard. Dit werd vergemakkelijkt, doordat omtrent het beginsel niet van verschil van inzicht is gebleken. Het Landsbesluit is thans vastgesteld."

Aldus de officiële verklaring gisteren te 's-Gravenhage uitgegeven naar aanleiding van de in die stad gevoerde besprekingen omtrent een gerezen verschil van mening tussen de Gouverneur der Nederlandse Antillen en de Raad van Ministers van dat rijksdeel.

GOUVERNEUR STRUYCKEN VLIEGT VOLGENDE WEEK HUISWAARTS

's-GRAVENHAGE: — Gouverneur Struycken keert de volgende week, vermoedelijk in de tweede helft van de volgende week, naar Willemstad terug. Hij heeft hier nog enkele besprekingen op ander terrein te voeren.

Brigadiernan chiquito di trafico a hanja "spiegeleieren"



Aki nos ta weita Charles Albert Tromp di Ranchostraat No. 3 y miembro di verkeersbrigade di St. Dominicus College na Oranjestad. Su post ta banda di misa St. Franciscus y e mester zorg cu otro muchanan di School por pasa over sin desgracia of accidente, un cos cu ta logra mucho mas facil cu e „spiegelei" (wowo di baca), cu ela hanja ayera di Safety Committee di Leones. Foto Bonke.

ORANJESTAD.— Ta hopi anja pasa caba, cu ariba iniciativo di Lions Club na Aruba nan a establece e brigade di trafico di school y ta sigur, cu e brigade aki, e muchanan aki, cu ora school caba t@gia nan companjeronan sigur ariba e caminda cu hopi trafico, a munstra di ta necesario, si cu poco poco e a bira un prolongamento cu no por falta di cuerpo di polis.

Tabata tin un mester na e brigade aki. No tabata tin nada di bisa ariba trabao di e muchanan balente aki, pero si hopi chauffeur tabata sinti manera un inconviniencia cu e brigadiernan di trafico aki, cu mester duna e chauffeurnan e signal di para of di sigui, no por a worde distingui bon entre e multitud di muchanan cu ta crusa.

Pa drecha e inconveniencia aki e Safety Committee di Lions Club, di cual senjor E. G. Oehlers ta presidente, a hanja e idea di duna e brigadiernan e tan conocido „Spiegeleieren" (esaki ta un plaatje rondo ariba un palo, cu por worde hisa na laria pa para trafico). E senjornan Oehlers y E.J. Boelhouwers di polis na Oranjestad na kende e brigadiernan ta worde confia, a bai c ora cerca e director di A.T.S. senjor G. Amelink na kende nan a duna nan problema di „spiegeleieren". Mes ora senjor Amelink a priminti di haci loke e por y algun tempo despues un cineuenta bordjie a worde entrega cerca senjor Oehlers. E discipulonan di A.T.S. a traha tur y verfnan cu mashar cuidao, y e problema di palo nan a soluciona trecendo nan mes palo di basora of pida di esey.

E promernan di e „spiegeleieren" a worde entrega ajera door di senjores Oehlers y Boelhouwers na St. Dominicus College y de la Salle School na e brigadiernan di e schoolnan aki y ja ajera mainta caba pa diesdos or nos por a mira e brigadiernan orgulosamente cu nan bordji — un curason geel cu rand cora.

E otro schoolnan, cu tambe tin brigade di trafico, esta St. Augustinus College, Don Boscoschool, Benildeschool, Commandeur Pieter Boerschool y Protestants Christelijk School na San Nicolas lo ricibi den e dianan aki nan „Eieren".

Pica ta cu ta sosede algun bez, cu chauffeurnan no ta haci caso di e indicacionnan di e miembronan di brigade y ta sigui, ora cu nan hisa e signal di stop. Esey no ta pas. Mescos cu no ta pita ora ta pasa un school pa no stroba e lesnan cu ta worde duna, asina tampoco no mester stroba e lesnan den sentido di comunidad y di responsabilidad di e brigadiernan. Ademas ta mashar peligroso pa sigui core, ora cu e „spiegelei" ta na laria.

Firma J.A. Nieuw den un lugar nobo

ORANJESTAD. — Specialmente pa rehabrimento di su negoshi den e lugar grandi na Kerkstraat 15 na Oranjestad, senjor J. A. Nieuw, cu algun luna pasa a bai Hulanda pa algun anja a bini Aruba antajera.

Ora cu nos a bai tira un vistaso ajera den e bunta lugar nobo den Kerkstraat, cu a habri antajera, ta un di e promer cosnan cu a hala nos atencion ta e bunita interior. Nan a tene lo mas posible den un color berde pastel, lo cual ta duna un sosiego grandi na henter e interior. Den e pida grandi meimei tin e diferente sortonan di piano y orgel, cu fa. Nieuw ta bende: pianonan grandi y chiquito. color scur y moderno di e conocido marca Wurlitzer y ademas orgelnan di un no menos conocido marca Hammond. Lo ta en verdad un placer pa bai scohe un piano den e lugar aki, pa sinta tras di e diferente instrumentonan y toca algo.

Pero no solamente piano cu orgel fa. Nieuw ta ofrece. Tambe jukeboxes, cerbes Tuborg, Domecq i.m. ta pertenece na e articulonan pa cual bo por jega na fa. Nieuw. Senjor Nieuw a conta nos cu na Juli di e anja aki el lo regresa Hulanda, na unda e ta spera di keda cu su familia te ora cu su jiunan caba nan estudio aja. Su representante y compagnon ta senjor M. G. Pichardo.

Openbare Inschrijving

Het Hoofd Watervoorzieningsdienst Aruba verzoekt prijsopgave voor de levering van:

Waterleiding materialen

Aanbiedingen in te dienen vóór of op 1 Juni 1956 des voormiddags 9.30 uur ten kantore van bovengenoemde dienst aan de Concessielaan, waar tevens de voorwaarden voor levering verkrijgbaar zijn.

EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat prospecti en inschrijvingsbiljetten van de

3% Obligatielening ad f. 5.500.000,-

ten laste van dit eilandgebied vanaf 1 Mei 1956 verkrijgbaar zijn bij de afdeling Financiën van het Bestuurskantoor te Oranjestad.

De biljetten dienen bij deze afdeling te worden ingeleverd op uiterlijk 15 Mei om 4 uur p.m.

De betaling der toegewezen obligaties moet plaats hebben op **1 Juni 1956** ten kantore van de Eilandsontvanger op Aruba tegen ontvangst van de recepissen, de inschrijver toekomende.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De Secretaris, L. KERSTENS — De Gezaghebber, KWARTSZ.

REY DE COPAS TA INFORMA

DEPORTE LOCAL:

Futbol: Finale di hoofdklasse pa e Copa Juliana lo worde hunga Dia Domingo atardi entre e eterno rivalnan Aruba Jrs y R.C.A. den Wilhelminastadion.

Basketball: Awe nochi lo tin dos interesante encuentro ariba cancha di Caribe. Den clase B lo enfrenta otro e dos quintetonan cu ta empata na promer luga Watapana y Caribe. Den clase A lo tin e candeloso encuentro entre R.C.A. y Caribe.

Softball: Aruba Jrs y Rey de Copas lo enfrenta otro den Wilhelmina-stadion awe nochi como finale di e Copa Juliana di Softball femenino. Despues di e partido e copanan tanto di damas como caballeros lo worde entrega.

Baseball: E partido entre Nesbitt y Chesterfield di diaDomingo mainta ariba tereno di Aruba Jrs lo inaugura e torneo eliminatorio di baseball pa e Copa Juliana.

Semana A.S.U. E comision nombra pa directiva di A.S.U. a bolbe reuni diaMars y ta haciendo tur e preparativonan pa e semana deportiva A.S.U.

DEPORTE INTERNACIONAL:

Futbol: Bon Suceso, e equipo brasilero cu lo hunga na Aruba dia 8 di Mei, a gana e fuerte once na Aurora na Guatemala cu score di 3—0.

Baseball: Bob Feller, e famoso pitcher di Cleveland Indians, e anja aki ta cumpli 20 anja den Liga Grandes.

Boxeo: Sugar Ray Robinson, e unico pugilista cu te ainda a logra reconquista su corona den un retorno, lo defende su titulo contra di Bobo Olson dia 18 di Mei.

Den un pelea di revancha e cubano Kid Gavilan a derrota pa decision e ingles Peter Waterman.

Tennis: Althea Gibson di New York y Luis Ayala di Chile a gana e torneo di tennis femenino y masculino respectivamente teni na Genoa, Italia recientemente. Gibson a derrota Mary Long di Australia y Ayala a upset Jaroslav Drobny pa asina obtene e campeonato.

NOMBRAMENTO DI CUATRO DEPUTADO LO TA PRONTO?

ORANJESTAD. — Rumornan ta core actualmente, cu pronto por spera e proposicion pa nombramento di e di cuatro deputado. Na e momento aki Bestuurscollege ta consisti, sacando Gezaghebber y secretario, di tres deputado, esta senjores P. Croes, O. S. Henriquez y E. O. Petrona. October di anja pasa deputado J. Maduro a baha for di puesto; for di e tempo ey nan no a jena e lugar habri aki.

Parce cu tin dos candidato pa e functie aki. Den fractie di P. P. A. y den centro di directivo di partidonan ta papiando hopi tocante e puesto aki.

PROVERBIONAN

Soledad ta soporta solamente esun cu cada ora tin algo di bisa na su mes.

Ta mehor bo ta bo sol, cu bo ta hunto cu mal amigo y ta mehor bo ta hunto cu bon amigo cu bo ta bo sol.

Ta net e hendenan cu no ta gusta soledad ta e companianan di mas fastioso.

PAGINA TRES

Ayera a yega Sr. Claire Johnson, secretario di Y.M.C.A.

ORANJESTAD.— Como e vice-presidente di Y.M.C.A. na Caracas senjor Guillermo Tovar tabata malo y asina no por a bini, tabata ayera mainta solamente senjor Claire Johnson, secretario di e organisacion internacional Y.M.C.A., cu a llega na Prinses Beatrix vliegveld y a worde ricibi pa e senjoresnan R. Steele y G. Eman.

Senjor Johnson no ta mucho hoben mas, pero prome nos kier bisa cu ta e trabao di Y.M.C.A. por haci su kabei blanco. Tur su vida e la consagra pa e trabao di „Young Men's Christian Association", actualmente un organizacion mundialmente conoci y door di su habilidad e la hanja un di e puesto nan mas halto den Y.M.C.A., e „International Committee Staff". Su venida na Aruba ta solamente como oferta di yudanza y no como esfuerzo di entremete. Senjor Johnson como secretario di Y.M.C.A. ta uni na e organizacion di Venezuela y tabata ei tambe ora cu senjor Steele y varios otros tabata e promenan cu a lanta e Y.M.C.A. na 1946. Awor cu senjor Steele a cuminza realiza e plan cu ocho anja pasa ora e la jega Aruba e la aspira, Senjor Johnson a bini di Caracas pa yuda su amigo Steele den su experiencia di lanta trabao juvenil aki y cu ta asina bunita pasobra e no conoce religion, color, categoria of politiek. Ayera nochi e prome reunion cu senjor Johnson a wordu teni y segun informacion di senjor G. Eman cu tambe ta un gran defensor di e organizacion aki na Aruba, durante e prome reunion a worde trata pa pone un Bestuur provisional. Awe nochi lo tin un gran reunion den Reception Center di Lago, unda henter e comité iniciativo lo ta bay ta presente y unda e interesadonan tambe lo ta bienbini. No ta imposible cu senjor Tovar por asisti e reunion aki, ya cu ayera mainta e la bisa cu e ta spera di ta asina restablesi cu e por bini Aruba awe mainta.

Meimei di Senjores R. Steele (derecbo) y G. Eman (Izquierdo) ta para aki dilanti di su camber na Strand Hotel, Senjor Claire Johnson, un di e personahenan prominente di Y.M.C.A. di Caracas, kende a bini aki pa duna conseho na e grupo, cual kier bai funda un departamento di Y.M.C.A. aki tambe na San Nicolas.

Fin di April lo bai cu pensioen ex-presidente di Lago Senjor Lloyd G. Smith

ORANJESTAD. — Awe nochi algun colegas di senjor Lloyd G. Smith na New York lo dunele un „surprise farewell party" na honor di su pension cu e lo tuma dia 30 di April. Actualmente senjor Smith ta vice-president di Creole Petroleum Co. cu tin New York como residencia y un puesto cu e ta ocupa desde 1946. Hopi lo habri nan memoria ora cu nan ta lesa e nomber Lloyd G. Smith. Pasobra e 13 anjanan cu senjor Smith a pasa na Aruba e la hanja hopi amigo y te ainda cu constancia bende ta tende papia di e figura dinamico aki.

Foi di e cuarto-siglo di e historia di Lago cu Aruba conoce te awor, semper e nombernan Smith y captain Rodgers ta destaca mas. Lloyd G. Smith a drenta den e ráfinaderia desde 1913. Diez nueve anja despues, na 1932, e la bay den Standard Oil Co. di New Jersey y un anja mas laat na 1933, e la wordu manda door e industria aki pa Aruba pa funciona como „general-manager". Den e anja 1934 senjor Smith a worde promovi como director di Lago y na 1944 e la worde presenta como president di Lago. Prome cu esei e presidente di Lago tabata afo y diariamente e mando di e industria a worde laga pa e manager local. Dos anja despues, na 1946, senjor Smith a dispidi di Aruba y e la bay Creole como vice-presidente y „manager for refining", residencia na New York, un puesto cu te awor e tin. E lo worde sigui pa senjor N.G. Gambell Jr.

Ora senjor Smith a parti foi Aruba y e boulevard nobo a bini cla, e bestuur di e tempo ei a disidi di llamele na e nomber di e homber, cu a haci asina hopi pa Aruba durante e anjanan cu e la keda riba nos isla. S.M. la Reina a reconoce su servicionan cu e condecoracion di „Officier in de Orde van Oranje-Nassau". Tambe den companianan Pan-Americano y Venezolano senjor Smith a gana su carinjo.

DEPUTADO CROES LO TUMA AUBADE NA SAN NICOLAS

ORANJESTAD. — Durante un reunion di Oranjevereniging a worde dicidi cu e presidente dokter J. R. Arends, lo entrega diadomingo merdia den Wilhelmina Stadion e Koningin Julianabeker na e voetbalteam cu lo gana e torneo aki. E secretario, senjor J. A. van der Schoot, lo haci igual awe nochi como final di softball torneo.

Ademas nos a tende, cu deputado P. Croes lo tuma dialuna mainta e aubade di muchanan di school na San Nicolas, ademas cu banda di frere Pedro lo duna concerto den distritonan durante diadomingo.

N.E.N. A SACA UN BOEKI DI E HOOFDKANOOR NOBO

ORANJESTAD. — Di senjor J.A. van der Schoot, di e bijkantoor di N.E.N. — E.N. na Aruba, nos a ricibi un bunita boeki tocante e hoofdkantoor nobo di e compania di aseguro aki na den Haag cu a worde habri oficialmente anja pasa.

Den su voorwoord e hoofd director, ta scirbi, cu e admiracion di hopi pa e bunita sitio y forma stranjo ta e motibo cu nan a saca e boeki aki, den cual ta worde confronta cla cu e edificio, tanto pafor cu paden.

E edificio projecta pa e architecto Ir. A. van der Steur, cu no por a mira su fin, e a muri ora cu ainda nan tabata trahando.

Un descripcion di e edificio a sali den nos courant caba; asina cu nos no tin nodi di hacie atrobe.

Nos por termina scirbiendo cu e hopi portretnan ta duna un bon resumen di un bunita y moderno architectura.

PROBABLEMENTE E CONTRATO CU SINGMASTER & BREYER LO WORDE FIRMA DIASABRA

ORANJESTAD. — Di fuente oficial nos a tende, cu diasabra awor un cuarto pa dlesdos, segun aprobacion di Eilandsraad, e contrato cu e bureau di ingeniero Americano Singmaster & Breyer, kendenan lo cuida e entregamento y instalacion di e fabrica di awa nobo, lo worde firma na Bestuurskantoor.

E aprobacion di Eilandsraad pa e ejecucion di e projecto B.C. ta spera di hanja durante e reunion publico diavlernes anochi awor.

Holanda principal consumidora de aceite de ballena

Los holandeses son los principales consumidores de aceite de ballena. Se calcula que en promedio utilizan siete libras de aceite por persona y por año. Siguen los daneses, con seis libras; los ingleses con un poco menos de seis libras, y después los belgas, los portugueses y los franceses. No se trata, por supuesto, de consumo directo del aceite de ballena, sino de su empleo en la fabricación de margarina, de cosméticos y de articulos diversos.

CU 100 K.M. DOOR DI ORANJESTAD

ORANJESTAD. — Antajera cinco pasa di cuatro nan a avisa polis, cu na crusada di Wilhelminastraat y A. Lelé Boulevrd tabata tin un boksmento, di cual un auto desconoci, cu a sigi core a dal auto A-289.

Despues nan a bin sa cu e auto A-2394 a causa e boksmento aki. Mobile patrouille y polis a duna e chauffeur di auto A-2394 orden pa para den Steenweg pa controla rijbewijs di e chauffeur. En vez di haci esaki e auto a sigi core despues di cual nan a cuminsa persiguiele. Durante esaki e auto cu tabata hui tabata tin velocidad di 100 km y mas. Ta durante e persiguision aki cu e auto a causa e boksmento. Te na vliegveld bieuw nan por a forsa e chauffeur A. M. C. di Paradera pa para. E no tabata tin rijbewijs y tabata tin beter aden. Pruebanan na warda di polis a munstra cu C tabata total incapas di stuur un auto. Nan a hibe dilanti di hulpofficier di justishi y nan a pone su auto na warda.

Danjo na A-2394 ta fl. 200,— mientras cu e otro auto door di e boksmento a hanja un danjo di mas o menoc fl. 150.—

Cumpleanjos feliz

Nos sincero felicitacion ta bay awe pa Antonio Werleman cu a cumpli 39 anja. Tambe ta bini felicitacion di su esposa Maria Ana, su jioenan y familianan.

Masha pabien nos ta duna Daniel Ridderstaat cu a haci 14 anja awe. Felicitacion ta bini di su tata Nasja, su mama Diana, su 8 rumannan Dora, Cam, Chita, Jossy, Nora, Dina, Mena, Lena, su diez subrinanan, su 3 swanan y di su amigonan di 6de klas.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatiestr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2.50 pa luna, page adelanta

AGENDA

Diabierne 27 April

CINE
DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „Un extraño en la escalera"
RIALTO 8.00 p.m.: „West of el Dorado"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Escuela de vagabundos"
AURORA 7.30 p.m.: „Tough girl"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Hold that ghost"

BOTICANAN
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v. d. Mark. tel 1557, Rondweg 4 Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Nolly's Music Emporium
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Bygone years and bygone tunes
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Verzoekplaten (Engels)
21.00 American Legion
21.30 Carnet Social
22.00 Prose, Poetry and the Muse....
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de ayer"
8.30 Quiz Programma van FAB
8.45 Musica cu anuncios comerciales
9.15 Prot. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Sluiting

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 59

„Bo mester responde mi. Norma. Solamente e miramento di bo cara trobe ta haci mi recorda e amargurانan cu mi mester a pasa durante nos separacion. Bo ta liber anto ainda?" Y bisando asina el a camna ta bini mas acerca. „Larga mi mira bo bon. Paquico bo ta quita bo cara? Ainda bo ta queda hunga e mes wega di enganjo cu mi? Si ainda bo n' ta casa, anto mester tin un motibo. No enganja mi awor; ainda ami ta liber. M'a bandona tur cos pa bo motibo, Norma, ainda no ta laat"

Cesar a inclina awor asina cerca di Norma cu e mucha muhe por a sinti su rosca banda di su cara. Y Norma tabata sinti un ansia terrible manera nunca antes el a sinti asina. E amor, e diosa tan poderosa, tabata lucha cun'e pa e unico homber cu el a yega di stima den su bida.

„Bisa mi, Norma. Ainda no ta laat", e homber a implora. „Abo no ta casa ainda y ami.... mi amor..... Norma".

Su man tabata riba braza di Norma, su lipnan tabata emociona su cara, su rosea tabata hunga den su cabeinan. Un momento mas y e por tabata desampara den brazanan di Cesar, pero Norma a sinti com un man a hal'e y un stem a bisa:

„Ta kaptein Nelson, no?"

Spanta Cesar a bira su cara y a dirigi su bista den direccion dje stem.

„Si, mi nomber ta Cesar Nelson", el a bisa orgulloso.

„Esai mi tambe a pensa", Percy a bisa mientras el a primi Norma su braza den esun di dje. „Lo m'a prefera mehor cu nos encuentro lo por a tuma luga bao di un otro circunstancia. Mi por presenta mi na bo? Mi nomber ta Percy Levant..."

Cesar a haci un corto inclinacion den direccion di Percy y a tira un bista riba Norma, quende tabata sostene riba braza di Percy y su lipnan temblando tabata demonstra visiblemente e emocion cu tabata tumando luga den su interior....

Unbez despues Percy a bisa Cesar: „Y mi tin e honor y e felicidad di por ser Norma su venidero esposo".

Cesar a dal un stap mas atras; su cara a bira bleek manera morto, mientras el a bisa:

„Mi ta duna bo mi excusa, pasobra mi n' tabata sa esai. Ta paquico e ora cu mi a para ta combersa cu bo, bo no a bisa mi esai, Norma?" el a bisa cu un bista di reproche riba Norma.

Norma quier a trata na papia, pero ningun boz no por a escapa foi su lipnan, aunque cu esaquinan tabata move.

Dirlpiente un stem impaciente a bin quibra e silencio. Tabata stem di lady Despard.

„Cesar, Cesar", nan a tende stem di Grace ta grita. „Ta unda b'a queda asina, Cesar?"

Cesar su cara a bira corra manera candela.

„Mi ta bai Persia pa mi bai bishita un famia malo di mi", el a bisa Percy. „Si bo quier papia cu mi, bo por bini na villa Vittoria".

„Gracias", Percy a responde.

Cu cara furioso y mordiendo su lipnan Cesar a bira bai larga nan solitario, sin papia ni un pia di palabra mas.

Sin cu e lacaya mes tabata sa, e dokter na Persia a bati telegram manda jama Cesar. El a bisa lady Garce cu lo e tin di bai Italia inmediatamente. Y pa su grandi sorpresa y desenganjo Grace a duna di conoce cu e tambe ta desea di bai hunto cun'e. Amor di e muhe aqui a bira asina grandi pa Cesar cu e no por a muf sin e homber aqui mas y e tabata vigila tur Cesar su pasonan, de la manera cu e homber aqui tabata completamente den su poder y di su banda Cesar tabata haciendo uso di Grace su compania pa e por a lubida riba e enganjo di Norma y tur loque cu e tabata sinti pa e mucha muhe aqui ta carinjo, abnegacion y confianza y tambe e tabata agradecido n'e. Grace tambe tabata sa masha bon cu Cesar no tabata stime y ta pa e motibo ai tur su dia y nochinan tabata jena cu jalurs y desconfianza continuo. Pa bisa corto, Grace su castigo a cuminza unbez despues di su triunfo riba Norma. E exito a ser sigui rapidamente pa precausionnan sombrio, pero nunca e no tabata sintie den un mehor compania sino ora cu e tabata persigui e homber of e muhe, quende su exito tabata basa riba mentira.

Poco poco Cesar a camna bai na e auto den cual Grace tabata sinta hunto cu e criar di cas di e marques.

„Ta unda b'a queda asina tanto, Cesar?" Grace a puntra. „Mi tin mas di mei ora caba ta grita bo".

„B'a grita mi berdad, pero mei ora largo esai no por ta", Cesar a responde ronco y menos carinjoso. „Mi tabata cerca aqui y no asina leu manera bo ta quere, pasobra mi tabata tende bo ta jama mi".

„Paquico bo no a contesta anto? Drenta lihe; nos ta tur cla caba"

„All right", Cesar a responde.

Cesar a drenta e hotel un rato i a pidi un glas di whisky soda i den un tiro el a bebe tur. Ni masque ta un spiritu el a mira, anto lo e no por tabata mas spanta manera awor aqui cu el a mira Norma Marlene. E tabata completamente excita. Enberdad el a mira un spiritu... e spiritu di su felicidad perdi i di un bida fracasa.

Lo ta cu e stranjero ai e ta bai casa? Cu e Percy Levant ai? Ta quico a pasa anto cu e no a casa mas cu e tal Sr Garland cu el a bai Australia su tras? I Cesar tabata asina tanto preocupa cu tur e pensamentonan brulia den otro aqui, cu el a lubida completamente riba Grace, quende tabata grit'e duro, sinta p'afor den auto. Awor numa e gritonan aqui a pone Cesar bini na realidad trobe.

x x x

E lacaya na villa Vittoria a queda masha sorprendi ora cu el a mira e bishitanan inespera aqui na e villa, sin cu e tabata sa di nan yegada, pasobra e no a manda yama nan.

„Mi ta contento cu b'a bini. Senjor Aunque cu mi no quier a risca tuma riba mi mes na larga jama bo. E lord su salud en realidad a bai masha hopi atras, aunque cu su memoria a bini bij toch hopi trobe. Ta stranjo".

„Larga mi bai cerca dje", Cesar a bisa.

„I ami tambe", Grace a bisa ofreciendo Cesar su braza.

E lacaya a bai nan dilanti subiendo e trapi. E anciano tabata aparentemente na sonjo. Pero ora cu Cesar a inclina over di dje, el a abri su wowonan i despues di algun momento el a bisa cu su boz debil i cu e mes sonrisa cynica riba su cara:

„Oh, ta bo t'ai, Cesar. Bo tambe a bini mi amor!" I bisando asina e anciano a dirigi su bistanan den direccion di Grace.

„Si, t'ami t'aqui", Cesar a murmurra.

„Grace tambe t'ai. M'a quere cu ta esaja m'a mira!"

„Ta quen bo ta jama esaya?" Grace a puntra cu curiosidad.

„N' ta importa. Nan a pidi bo di bini aqui? Nan tur ta di opinion cu mi ta den peligro di bida. Pero boso tur dos a sali enganja. Ainda ni un momento mi n' ta pensa na muri, Grace".

„Oh, esai mi tampoco no ta desea. Mehor bo n' papia riba sorto di cosnan asina mes", el a responde cu un sonrisa falso. I mientras el a inclina over dje anciano, el a bisa: „Percura pa bo bira bon, pasobra e prome pieza na mi balia di matrimonio ta pa nos dos".

„Oh, si", e anciano a bisa irrita. I e no a responde Grace cu e carinjo manera semper e tabata munstra e mucha muhe aqui. „Si, si, ta naturalmente, boso ta bai casa, abo cu Cesar. Si. Mi sa tur e asunto bon. Lo mi trata pa pronto mi bira bon".

I despues di a bisa esaqui el a bira su cara i a cerra su wowonan.

Grace curioso manera semper i impaciente pa e casamento tuma luga pa caba a bai despues cerca e dokter dja marques i tabata informe pa situacion dje marques i contra su boluntad el a bin hanja tende dje dokter:

„Lo por dura semannan, lunanan i quizas tambe anjanan. Pasobra e homber ai ta wel bieuw pero e tin masha forza".

Di tres dia cu Grace tabata aya ya el a fada i or cu el a combida Cesar pa nan bai i cu Cesar a nenga, anto el a puntre:

„De la manera cu ta papel di enfermera b'a bin hunga aqui?"

Pero Cesar comprendiendo su poco di sintimento a responde:

„Mi no quier hunga papel di enfermera. Pero e asunto ta cu mi quier queda cerca dje, pasobra mi ta mira cu e ta sintie mas calmo ora cu mi ta hunto cun'e. Esai bo tambe mester comprende pa mi, Grace".

„Anto el a cambla masha", e mucha muhe a responde indigna.

(E ta sigui).

E conjunto cu a gana promer premio den e concurso „Ron Alteza"



Conjunto „Los Bigotes".

ORANJESTAD. — Ajera den Social Club na Santa Cruz tabata tin e entrega di e promer premio den e concurso „Ron Alteza" (fa Jan C. Lacé). E concurso aki tabata existi for di Januari. Tur conjunto por a tuma parti. Nan mester a toca dilanti di radio „Voz di Aruba" y un jury cu tabata existi for di publico tabata duna punto cada biaha cu nan toka. Projector di e concurso aki ta senjor Addison Croes y e anunciador den radio senjor Walter Wong di Wong King Grocery.

E conjuntonan cu a tuma parti na e concurso aki tabata ta: Colonial. Preferido. Bonariano. Duques del Caribe y Los Bigotes.

E sexteto **Los Bigotes** a logra gana e promer premio lo cual ta un biaha pa Corsow pa e conjunto e weekend aki y na Corsow nan lo toca via Radio Hoyer.

Los Bigotes ta consisti di senjores Jacobo Maduro, Jose Maduro, Elvira Maduro, Luis Maduro, Juan Prins y Jose Stamper, tur joven di Brasil y Cura Cabai. Manager di e sexteto ta senjor Aluicio Kock.

Tabata tin mashar hopi hende na Social Club ora cu a worde anuncia ta cual ta e conjunto cu a gana e promer premio.

ORANJESTAD STORE A SUFRI SEVERO PALIZA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diarazon anochi e equipo femenino di softball di Aruba Jrs a derrota e novena di Oranjestad Store cu e desastroso score di 32—2. E fuerte novena di Socotoro, reforza cu algun hungador di San Nicolas, a palea e pitcher di Oranjestad Store masha hopi pa haci e score tan abulta. Pitcher Susanna Ras a bolbe carga cu e victoria pa Aruba Jrs. E victoria aki ta situa Aruba Jrs den finale di e torneo pa e Copa Juliana, cual lo worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion contra di e no menos fuerte novena di Rey de Copas.

PROFESSIE-JUBILEO DI PLATA

ORANJESTAD — Dia 30 di April awor Eerw. Sr. Everdina, di Mariaconvent na Oranjestad ta celebra su fiesta di Professie di Plata.

For di dia 1 di Januari 1935 e Jubilaria aki ta trahando na Bijzonder Onderwijs Catolico den Antillias Hulandes, y a duna su mihor forsanan pa educacion di e juventud, tanto na Isla Ariba como na Benedenwindse eilanden. Actualmente Zr. Everdina ta trahando na St. Maria-Regina school na Dr. Schaepmanweg na San Nicolas.

Pa duna interesadonan ocasion di felicitee e jubilario, lo tin dialuna awor dia 30 di April un recepcion den Mariaconvent na Oranjestad for di 11.00 te 12.00 or a.m.

UN HOMBER CU TABATA KEIRO A WORDE ATACA DOOR DI DOS HOMBER

ORANJESTAD. — Den anochi di diamars pa diarason pa mitar di cuatro un tal B.H. di Savaneta a bini na warda di polis na San Nicolas cu un corta grandi di dies centimeter largo na su brasa drechi y cu mas corta na su pia y pecho. E a conta cu dos homber cu tabata scondi tras di cadushi a atake, ora cu e tabata keiro bai su cas. Despues cu nan a tire na suela un di e atacadornan a cuminza traha cu algo skerpi, mientras cu e otro a sigui schop e pober. Ora cu H. a cuminza grita auxilio, e dos heroenan a core bai.

Polis a hiba H. Lago Dispensary, na unda nan a verband e. Nan ta investigando e caso.